

Modulační prostorový termostat

Modulační prostorový termostat OpenTherm



**Návod
k instalaci
a údržbě**

Obsah

1	Úvod	2
	1.1 Všeobecně	2
2	Umístění	3
	2.1 Poloha regulátoru	3
	2.2 Instalace a připojení	3
3	Uvedení do provozu	5
	3.1 Vybavení regulátoru	5
	3.1.1 Popis	5
	3.1.2 Výchozí nastavení	5
4	Parametry	7
	4.1 Změny nastavení	7
	4.1.1 Změna teploty	7
	4.1.2 Struktura menu	7
	4.2 Uživatelské nastavení	8
	4.2.1 Menu pro obsluhu 	8
	4.3 Menu pro servis	8
	4.3.1 Menu Informace 	8
	4.3.2 Menu Servis 	9
	4.3.3 Menu Počítadla 	9
	4.3.4 Menu Údržba SERVICE	10
5	Hlášení	11
	5.1 Chybová hlášení	11
6	Technické údaje	12
	6.1 Technické údaje	12

1 Úvod

1.1 Všeobecně

Modulační prostorový regulátor OpenTherm je klasický modulační prostorový termostat, jehož provoz je založen na protokolu OpenTherm Smart Power. Některé kotle De Dietrich nabízejí kromě prostorového termostatu i další funkce. Jednou z těchto funkcí je nastavení parametrů. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.



Tato příručka k instalaci a údržbě popisuje všechny funkce modulovaného prostorového termostatu OpenTherm.



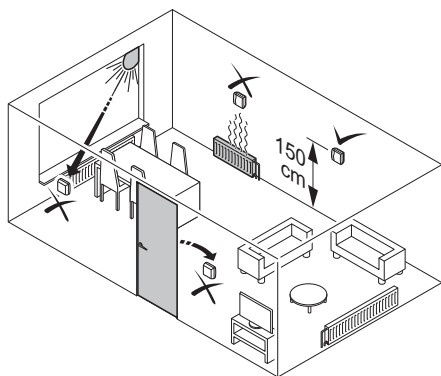
UPOZORNĚNÍ

Pro použití podsvícení je vyžadováno rozhraní OpenTherm Smart Power. U kotlů bez rozhraní OpenTherm funguje modulační prostorový termostat OpenTherm dobře, ale neumožňuje použití podsvícení.



2 Umístění

2.1 Poloha regulátoru



R000083-B

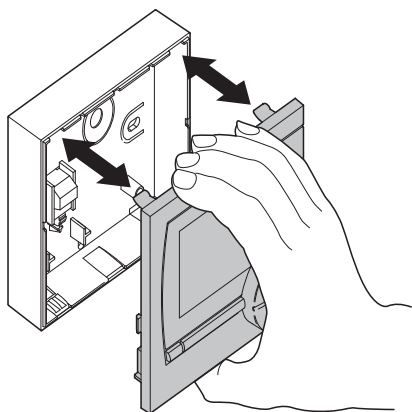
Regulátor pracuje jako prostorový termostat. To znamená, že vnitřní teplota se používá k ovládání ústředního vytápění.

- ▶ Namontujte regulaci do referenční místnosti (obvykle do obývacího pokoje).
- ▶ Neumísťujte ovladač příliš blízko ke zdrojům tepla (krb, radiátor, lampa, svíčky, přímé sluneční světlo atd.) nebo na místa vystavená průvanu.

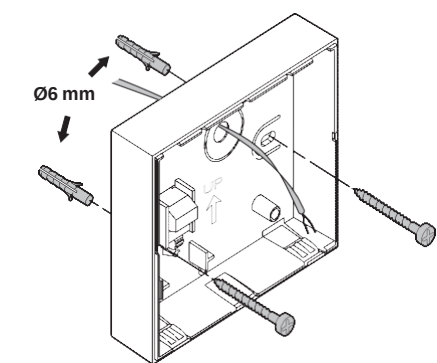
2.2 Instalace a připojení

Před připojením termostatu musíte nejprve provést následující operace:

1. Nastavte kotel tak, aby mohl být připojen k termostatu OpenTherm. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.
2. Vypněte kotel.
3. Otevřete pouzdro zatažením za přední desku a základnu, abyste je oddělili.

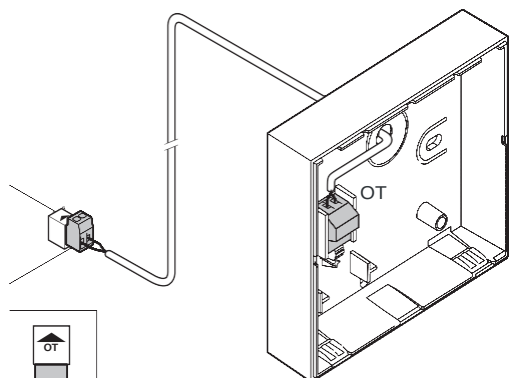


R000078-A



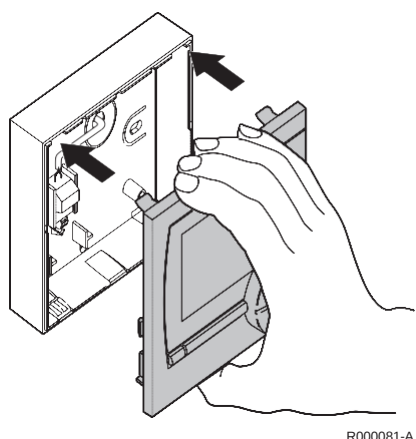
R000058-D

4. Připevněte sokl ke zdi pomocí dodaných šroubů a hmoždinek. Ujistěte se, že připojovací vodiče OpenTherm z kotle směřují otvorem v soklu.



R000080-A

5. Připojte regulátor k přípojce OpenTherm kotle a na svorky OT regulátoru. OpenTherm není citlivý na polaritu. Vodiče jsou zaměnitelné.

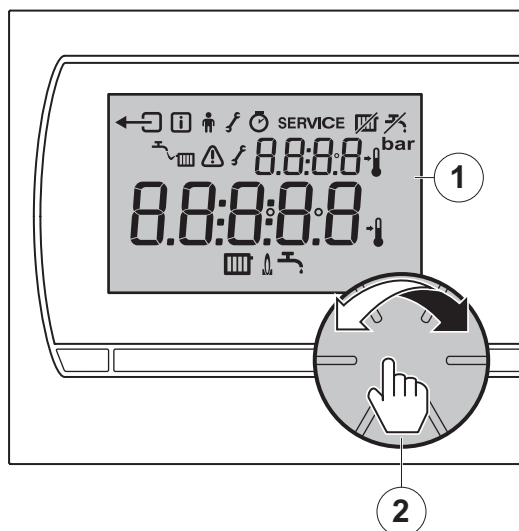


6. Vložte přední panel zpět do soklu.

3 Uvedení do provozu

3.1 Vybavení regulátoru

3.1.1. Popis



R000057-D

- 1 Displej
- 2 Pomocí otočného tlačítka nastavte termostat

Vzhledem k tomu, že termostat je řízen pomocí menu, je velmi snadné ho používat. Termostat má 1 tlačítko.



- ▶ Tlačítko je otočné i stisknutelné.
- ▶ Otočením se pohybujete v jednotlivých menu nebo upravujete hodnoty.
- ▶ Stisknutím potvrdíte volby (například výběr z menu).

Význam symbolů na displeji

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Aktivován režim ECO		Návrat
	Příliš nízký hydraulický tlak		Menu Informace
	Porucha		Menu Uživatel
	Je nutný zásah do kotle		Menu Servis
	Aktuální teplota		Menu Počítadla
	Požadovaná teplota	SERVICE	Menu Údržba
	Funkce vytápění aktivována		Hořák v chodu
	Funkce přípravy teplé vody aktivována		

3.1.2. Výchozí nastavení

Regulátor pracuje s prostorovým termostatem (vytápění je regulováno dle vnitřní teploty).



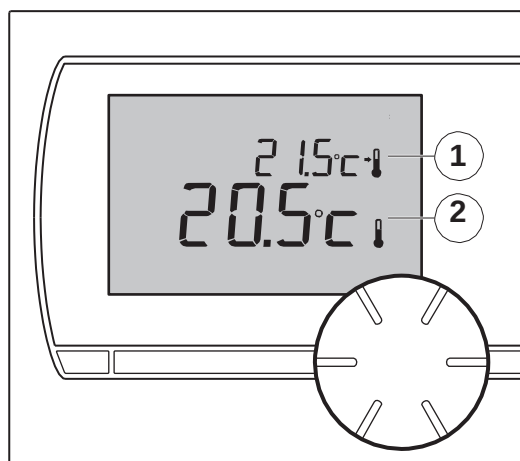
Toto je výchozí nastavení :

- Požadovaná teplota **15°C**
- **ECO AUTO**
- Poslední zadaná teplota se uloží

4 Parametry

4.1 Změny nastavení

4.1.1. Změna teploty



R000077-A

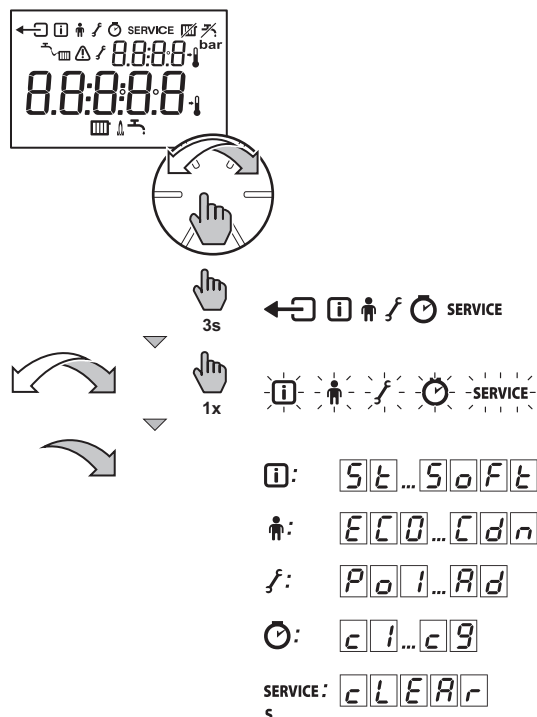
- 1 Požadovaná teplota
- 2 Skutečná teplota

- ▶ Otáčením knoflíku upravte teplotu v místnosti.
- ▶ Stisknutím tlačítka potvrďte.

4.1.2. Struktura menu

Pro přístup do menu postupujte následovně :

- ▶ Stiskněte tlačítko alespoň na 3 sekundy.
- ▶ Otočte knoflíkem do požadované nabídky.
- ▶ Stisknutím tlačítka potvrďte.
- ▶ Upravte vybranou položku v menu.
- ▶ Stisknutím tlačítka potvrďte.
- ▶ Stisknutím menu opustíte.



R000064-C

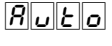


UPOZORNĚNÍ

Hodnoty, které se mají číst, se mohou lišit v závislosti na připojeném kotli. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.

4.2 Uživatelské nastavení

4.2.1. Menu pro obsluhu

Kód	Význam	Popis	Parametry	Nastavení od výrobce
	Funkce udržování teploty TV	Režim ECO deaktivuje funkci udržování teploty TV. U kombinovaných kotlů je čekací doba delší. Zásobníky již nejsou udržovány na teplotě.	= Poloha AUTO = Zapnuto = Vypnuto	
	Teplota teplé vody	Nastavení požadované teploty teplé vody pro zásobníky s teplotním programem.	30 až 75 °C	60 °C 
	Maximální teplota topné vody	Nastavení požadované teploty pro vytápění.	0 až 100 °C	90 °C 
	Rychlost vytápění	Nastavení rychlosti odezvy pro vytápění.	 = Velmi rychle  = Rychle  = Normálně  = Pomalu  = Velmi pomalu  = Nejpomaleji	
	Rychlost chlazení	Nastavení rychlosti odezvy pro chlazení. Dobře izolovaný dům se ochladí méně rychle.	 = Velmi rychle  = Rychle  = Normálně  = Pomalu  = Velmi pomalu	

4.3 Menu Servis

4.3.1. Menu Informace

Toto menu poskytuje přístup k různým typům informací o kotli a připojeném příslušenství.

Symbol	Význam
	Stav
	Podstav
	Aktuální výstupní teplota (°C)
	Aktuální vratná teplota (°C)
	Aktuální teplota v zásobníku TV (°C) (Pouze pokud je připojeno čidlo teploty TV)
	Aktuální venkovní teplota (°C) (Pouze pokud je připojeno čidlo venkovní teploty)
	Aktuální teplota v solárním zásobníku TV (°C) (Pouze pokud je připojeno čidlo teploty)
	Aktuální ionizační proud

Symbol	Význam
	Aktuální otáčky ventilátoru ot/min
	Aktuální tlak vody (Pouze u kotlů vybavených snímačem tlaku vody)
	Aktuální výkon kotle
	Verze softwaru regulátoru

4.3.2. Menu Servis

V závislosti na typu kotle toto menu umožňuje servisnímu technikovi nastavit určité funkce a přístup k informacím.



Následující indikace platí pro všechny servisní parametry :

- ▶ Hodnoty, které se mají číst, se mohou lišit v závislosti na připojeném vytápění.
- ▶ Význam různých kódů se může lišit v závislosti na typu kotle.
- ▶ Po výběru parametru trvá zobrazení jeho hodnoty 1 s.

Parametry > Menu Servis

Parametry	
 až 	Informace o nastavení parametrů kotle najdete v příručce ke kotli. Pokud zadáte neplatnou hodnotu, zobrazí se na obrazovce .
	Návrat k továrnímu nastavení. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.
	Provádění funkce automatické detekce. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.

4.3.3. Menu Počítadla

Toto menu umožňuje zkontrolovat historii různých funkcí kotle.

Parametry > Menu Počítadla

Kód	Význam
	Selhání při spuštění
	Počet výskytů slabého nebo žádného plamene
	Počet úspěšných startů
	Počet spuštění čerpadla pro vytápění
	Počet spuštění čerpadla pro přípravu TV
	Počet spuštění hořáku pro přípravu TV
	Celkový počet provozních hodin
	Počet provozních hodin čerpadla pro vytápění
	Počet provozních hodin čerpadla pro přípravu TV

4.3.4. Menu Údržba

Zde můžete resetovat zprávy o údržbě kotle.

Parametry > Menu Údržba SERVICE



UPOZORNĚNÍ

Po dokončení údržby kotle resetujte zprávy o údržbě. Může to být aktuální zpráva nebo další.



- ▶ Pokud se v nabídce údržby zobrazí ----, kotel nehlásí kód údržby.
- ▶ Zpráva cLERr označuje, že je možný (před) údržbový reset. Zpráva cLERr R, b nebo c označuje, že zprávu o údržbě R, b nebo c lze resetovat.
- ▶ Kotel určuje, které hlášení o údržbě lze resetovat.

kód	Význam
c L E R r	Reset údržby



Následující operace může provádět pouze autorizovaný servisní technik.

Když se zobrazí zpráva cLERr, můžete si ponechat zprávu o údržbě nebo ji resetovat. Pokud neprovedete žádnou operaci, zpráva o údržbě se zachová. Chcete-li resetovat zprávu o údržbě, postupujte takto :

1. Stiskněte otočné tlačítko.
2. Otočte knoflíkem na cL:YES.
3. Stisknutím tlačítka potvrďte.
4. Termostat znovu zobrazí obrazovku ----.



Nelze provést více resetů.

Operace, které mají být provedeny		
SERVICE c L E R r R b c	SERVICE R c L : R 0	SERVICE R c L : Y E S

5 Hlášení

5.1 Chybová hlášení



R000125-A

V případě chyby se na obrazovce zobrazí chybový kód a indikace poruchy.

Kód chyby	Označení chyby	Možná příčina	Možná oprava
F203	!	Chyba připojení ke kotli.	Zkontrolujte spojení mezi kotlem a regulátorem.
F214	!	Nesprávné měření teploty prostoru.	Měření teploty prostoru není správné. Pokud je skutečná teplota prostoru mezi -5 °C a 65 °C, je teplotní čidlo pravděpodobně vadné. Kontaktujte váš servis.
F215	!	Selhání termostatu.	Kontaktujte váš servis.
F217	! + 	Příliš nízký hydraulický tlak.	Doplňte vodu do topného systému. Viz návod k instalaci a údržbě kotle.
 SP	!	Váš kotel nemusí podporovat OpenTherm Smart Power.	Pro použití podsvícení je vyžadováno rozhraní OpenTherm Smart Power. U kotlů bez OpenTherm Smart Power funguje modulační pokojový termostat OpenTherm dobře, ale neumožňuje použití podsvícení. Chcete-li zprávu vymazat, stiskněte tlačítko.

6 Technické údaje

6.1 Technické údaje

Rozměry	
	80 x 90 x 32,5 (l x b x h) mm
Elektrické napájení	
Regulátor OpenTherm	OpenTherm
Elektrické zapojení	
Regulátor OpenTherm	Rozhraní OpenTherm. Malé napětí
Podmínky prostředí	
Podmínky pro skladování	Teplota : -25°C až +60°C
	Relativní vlhkost 5% až 90% bez kondenzace
Provozní podmínky	0°C až 60°C
Teplota	
Prostorová teplota	Rozsah měření : -5°C až +65°C
	Teplotní odchylka při 20°C : 0,3 K
Regulační rozsah teploty	5 – 35°C
Nastavení	Plynulá regulace teploty
	Regulaci lze optimalizovat
Prostorový termostat	Překročení: Maximum 1 K po přehřevu
	Teplotní odchylka : ≤ 0,25 K
Strategie řízení	Nastavení prostorové teploty
Popis regulátoru	
Podsvícení displeje	Barva : modrá
Spínací hystereze	Teplota : ± 0,5 K
Ovládání	Otočným tlačítkem
Montáž	Přímo na zeď pomocí šroubů. Nebo integrovaná připojovací skříňka v souladu s normami.
Značky kvality a shoda s normami	▶ EMC: 2004/108/ES, ČSN EN 55014 ▶ Elektromagnetická kompatibilita (EMC) Emise EN61000-6-3 ▶ Elektromagnetická kompatibilita – Odolnost pro prům. prostředí EN61000-6-2 ▶ Odolnost proti rázům ČSN IEC 68-2-32 ▶ Shoda s RoHS (dle 2011/65/EU) ▶ OpenTherm V3.0 Smart Power
Stupeň krytí	IP20

DEDIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72/9161-0
 ✉ +49 (0)25 72/9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DEDIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Free call 0800/201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 ☎ +41 (0) 44 806 44 24
 Servcellne +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeler.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légler
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Servcellne +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeler.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ✉ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001-AI



OpenTherm®

© Autorská práva

Veškeré technické informace obsažené v této příručce, jakož i elektrické výkresy a schémata jsou naším majetkem a bez našeho předchozího písemného souhlasu je nelze reprodukovat.

31032014



7616665

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30